

Cautioning that it might go higher
Merchants: Do not blame us for higher prices!

Dr. Nader Riad: Merchants were the first party to be affected by increase in prices

Mohamed Ismael Abdu: Floating exchange rate is the main reason

Mahmoud Al Da'our: With depression, how can we blame merchants?

Yasser Al Gamal: Balance must be restored in markets

By: Saad Al Atroush

Merchants rejected accusations directed at them, that they are the main reason for the increase in prices. The commercial circles described such accusations as untrue, having no bases in reality, indicating that the public sector companies following the government were the first to increase prices after the increase in the dollar rate of exchange, with the worldwide increase in costs and raw materials.

Merchants demanded the creation of a feasible mechanism for activation of the market, instead of throwing random accusations randomly at them since they serve as the link in a long series of the economic community.

The commercial circles refused bearing the brunt of the government's failure to provide a balance in market prices.

Mahmoud Al Da'our the Head of garments in Cairo Chamber of Commerce, said that merchants must not be condemned for the increase in prices, indicating that a merchandise like clothes relies on Egyptian cotton as a raw material, and the government increased the prices of cotton for farmers to L.E 75 then 100, in order to reach L.E.500 with a 50% average rate of increase. Besides the decrease in value of the Egyptian Pound against other foreign and Arab currencies, with a rate in the increase in foreign currencies reaching 40% meaning an increase of 100% in the cost of the product, besides the application of the third phase of the sales tax, causing another 10% increase.

"With such increases in the prices of raw materials and production inputs" he said, "imposed by the government, there is no need to accuse the merchant of being the reason behind the increase in prices".

He confirmed that merchants are now selling with a low profit margin, in order to provide liquid money for buying goods, and to activate the capital cycle, so as not to face bankruptcy.

He asked how merchants could increase prices without reason in the presence of huge competition, leading to a drop in price rates, to the lowest possible rate, and how that could be achieved while all goods are facing increase in their prices, whether imported or produced locally.

Al Da'our asked the government to work on increasing incomes and supplying the US dollar in order to get its price to its real rate.

He also demanded the search for mechanisms aimed at activating the market, among which is decreasing tax rates, reconsidering high customs on basic merchandise and goods needed in manufacturing, and goods that have no local replacement.

Al Da'our asserted that in the current state of depression and competition between merchants and producers, there is no room for price increase and if there is any increase, with the current situation in Egypt, that indicates the presence of hidden hands manipulating the state economy which needs to be found and penalized. He reiterated the necessity of searching for those responsible, instead of accusing people randomly and making merchants take the toll of failing to find a balance in prices.

Merchants are innocent

Al Sayed Abdeen Head of the Grocery Merchants in the Chamber, accused importers and producers of causing increase in prices. He said "merchants are

innocent, especially retailers, who are considered the last link in a series of merchants, and the first to face the music when prices increase, even if the increase wasn't noticeable". He added that merchants face the consumers, and they take the toll of the accusations, they are accused of manipulating the increase in prices.

He also confirmed that increase in prices is not in the interest of merchants, especially with the presence of competition that does not provide any opportunity for increasing the margin of profit, trying to preserve clients, and hoping for reviving the market in the near future. He continues that this has proven impossible with the continuous increase in prices without apparent reasons.

The Grocery Merchants Head indicated that importers and producers caused the increase of prices of foreign currencies, and increased the prices of merchandise in warehouses, and that is the source of the problem.

Abdeen asked the government to oblige importers and producers to produce bills to wholesalers, and also from wholesalers to retailers, in order to put our hands on the missing link causing the increase in prices.

He called upon merchants not to follow the increase in prices and act upon it, indicating that the stability of the market and enhancement of the state of commerce will not be achieved without complete adherence of importers, producers and merchants, not to manipulate the status quo to their own benefits, ignoring the interests of the national economy.

False accusation

Mohamed Ismael Abdu, Head of the Medical Equipment section at the Chamber of Commerce asked how merchants can affect prices while the dollar exchange rate is already increasing, albeit in its low supply, until it reached L.E. 6.70 after it was L.E. 3.40. Meanwhile imported goods and raw materials reached 60% of

the total cost, until it reached the same ratio collected by the taxation authority from merchants, granting them no profit margin at all.

Mohamed Ismael Abdu rejected the accusation of the government directed towards merchants, as the main reason behind the increase in prices, whether basic consumption goods or others, indicating that merchants faced a lot of damages because of the increase in prices, especially merchants contracting to provide government with goods before the changes in the dollar rates and the increase in the value of foreign currencies. According to the provisions of the Contracts and the Bids Act, merchants had to provide dollars for their deals with a price higher than its counterpart before the increase in its price, leading to severe damage to their businesses.

He cautioned that continuing to increase goods and services will be very harmful, and asked the government to intervene to stop the increase in prices of goods, indicating that many merchants faced bankruptcy and were ejected from their markets because of the harm inflicted on them by the increase in prices, leading to the conclusion that merchants are innocent of the accusation of causing increase in prices.

He said that merchants face many responsibilities and are faced with various regulations and controls from various control authorities, among which is the General Taxation, Sales Taxation, Insurance, Health and Supplies Supervisors, and that there is no state in the world that carries all of these control authorities to face merchants with it. Therefore, merchants have no interest in increasing prices, because that will cause a decrease in their sales, subsequently leading to a decrease in profits.

They are not all the same

Dr. Nader Riad, Member of the Cairo Chamber of Commerce, confirmed that merchants have nothing to do with the increase in prices.

Dr. Riad disapproved the idea that there is a conspiracy from the commercial sector aiming at increasing profits at the expense of the consumer, indicating that prices of raw materials and goods in general increased on the global level, besides the increase in Dollar and Euro prices with the decrease in the value of the Egyptian Pound by 42% in a few months.

“Some merchants and producers may become greedy, but the bigger picture can’t be this, they are not all the same”, he said.

“If such accusation was right, there wouldn’t have been cases of bankruptcy or protests” he added. “Currently we can see an increase in bankruptcy cases, which makes it evident that merchants are not manipulating the situation, as commercial circles are already hit hard by the increase in the prices of raw materials and services in all production and consumption sectors”.

He also confirmed that in the presence of the current fierce competition between merchants, abundance of production, and the absence of monopoly, there cannot be room for manipulation of the market and deliberate increase in prices.

Dr. Riad said that the latest phenomenon of dumping prices can only mean that there are huge pressures on merchants, that make them accept the loss in order to obtain liquid money to carry on with their businesses in spite of the losses, which in turn also proves that not all private sector parties are the same, and they are not mainly behind the increase in prices.

Dr. Nader Riad demanded to start working on prolific production and bank financing with foreign currencies, so as to limit the increase in the price of the dollar.

He called upon the active intervention of the Central Bank, to stabilize the rates declared by the bank and to provide foreign currencies.

Exchange rate

“If we provided abundance in production and foreign currencies, a spontaneous stabilization in prices will occur” he said.

“Search for monopoly, you will find it to be the main cause behind the continuous increase in prices phenomenon”, he added.

Yasser Al Gamal, Member of the Ironworks and Paints section at the Chamber said that it is only natural that merchants do not want to increase prices and face less sales..

He confirmed that the merchant is a link in a long series, and he does not carry the whole responsibility on his own, regarding the increase in prices, and merchants are buyers and consumers for the goods they trade it.

He indicated that the increase in prices of the consumer goods and others is a result of the increase in the cost of production and increase in price of dollar.

He confirmed that government companies, and not the private sector alone, increased their prices after the increase in the dollar exchange rate , which took its toll on the private sector as well. He said that prices of some goods increased by 10% with a stable profit margin to the extent that some merchants had to allocate the profit margin at its lowest level, in order to stay in the open market.

He added that there are many reasons behind the increase in prices, and merchants alone are not the reason behind this. There is the higher exchange rate, dollar and euro rate, and the increase in the raw material's prices worldwide.

Al Gamal demanded not to be hasty in convicting merchants as the main reason behind the increase in prices, confirming that merchants are a basic element in the economic community, and they should be encouraged to go on working instead of blaming them with no apparent reasons.

“All of us, as a commercial industrial services community, were affected by the successive increases in the prices of goods, a reality check will confirm that the increase in the cost of production is the main reason behind the increase in prices, and merchants has to increase their prices as well”, he said.

He called upon the government to expedite a new policy that restores balance to markets, increases exports, enhances product quality, and seeks to open new markets abroad for Egyptian products, as well as raises interest in the development of a conducive investment atmosphere that attracts investors instead of blaming merchants without evidence.

Eine Warnung gegen die stets progrediente Preiserhöhung

Die Händler: Die Beschuldigung, wir würden die Preise hochtreibenunberechtigt!

Die Händler lehnen die Beschuldigung, die gegen sie erhoben wird, sie seien der Hauptgrund für die Steigerung der Preise, strikt ab. Die Kreise der Kaufleute beschreiben die Beschuldigungen als an den Haaren herbeigezogen und vollkommen unrealistisch. Sie wiesen darauf hin, dass staatliche Firmen unter den ersten waren, die ihre Preise erhöht haben; und zwar nachdem der Dollar sowie Kosten und Rohstoffpreise international gestiegen sind.

Die Händler plädierten für die Notwendigkeit, einen Mechanismus zur Aktivierung des Marktes zu entwickeln, anstatt die Kaufleute anzugreifen, die sie ja nur ein Glied in einer langen Kette der wirtschaftlichen Gesellschaft bilden. Die Kreise der Kaufleute verweigerten es, die Verantwortung für den gescheiterten Versuch der Regierung die Preise auf dem Markt im Gleichgewicht zu halten, auf sich zu nehmen.

- **Dr. Nader Riad: Die Händler waren die Ersten, die unter der Steigerung der Preise gelitten haben.**
- **Mohamed Ismail Abdou: Der Hauptgrund ist die Befreiung der Währungspreise.**
- **Mahmoud El-Daour: Angesichts der Flaute ist ein Angriff auf die Händler sinnlos.**
- **Yasser El-Gammal: Auf den Märkten muss erneut ein Gleichgewicht geschaffen werden.**

Mahmoud El-Daour, Vorsitzender des Bereichs für "Fertig-Kleidung" an der Handelskammer in Kairo, bestätigte, der Händler sei völlig unschuldig in der Sache, unbegründete Preiserhöhung. El-Daour wies darauf hin, eine Ware wie "Fertig-Kleidung" basiert hauptsächlich auf ägyptische Baumwolle als Rohstoff. Die Regierung hat für die Bauern den Preis pro Zentner von 75 auf 100 L.E. erhöht, so dass der Preis 500 L.E. erreichte; d.h im Durchschnitt eine Steigerung von 50% die parallel zur Abwertung des Pfundes gegenüber den arabischen und ausländischen Währungen lief. Außerdem wurde die harte Währung um 40% teurer, was eine 100%-Erhöhung in den Produktkosten bedeutet. Dazu kommt noch die dritte Phase der Mehrwertsteuer, die eine Steigerung von 10% beinhaltet.

Angesichts der steigenden Rohstoffpreise und Materialien durch die Regierung und der gegenwärtigen Flaute gibt es keinen Grund, die Händler für die steigenden Preise verantwortlich zu machen.

Der Leiter des Bereichs für "Fertig-Kleidungshändler" bestätigte, die Händler verkaufen momentan mit einer minimalen Gewinnspanne, um irgendwie ihre Ware in Geld umzusetzen, aus Angst vor dem Untergang.

Es wäre unmöglich, dass Händler unbegründet die Preise so hoch treiben, bei der harten Konkurrenz, die in der Regel eher automatisch die Preise heruntertreibt. Wie kann dies andererseits stattfinden, wenn alle Preise, sowohl die der Lokal- als auch der importierten Produkte, hochrasen.

El-Daour plädierte, die Regierung solle dafür sorgen, dass das Einkommen und die Subventionen erhöht werden sowie der Dollar zur Verfügung steht, damit die Preise an der realen Grenze stehen bleiben.

Er ruft zur Suche nach realistischen Mechanismen auf, die den Markt aktivieren. Darunter sieht er eine Senkung der Steuern, eine Reevaluation der hohen Zollgebühren für Grund- und Übergangsprodukte, die in weitere Waren verarbeitet werden; oder gar Produkte, für die es keinen vorort erzeugten Ersatz gibt.

Aufgrund der Flaute und der starken Konkurrenz im Handel und unter den Produzenten, so El-Daour, besteht keine Chance zur absichtlichen Steigerung der Preise. Sollten Preiserhöhungen doch vorkommen, wie es momentan der Fall in Ägypten ist, weist dies auf eine heimliche Manipulation an der ägyptischen Wirtschaft hin, der man auf den Grund gehen sollte. Man sollte die bewegende Hand hinter der Aktion entlarven, anstatt blinde Beschuldigungen und falsche Vorwände für die Unfähigkeit, ein Gleichgewicht zwischen Preisen und Waren zu kreieren, den Händlern vorzuwerfen.

Der zu Unrecht beschuldigte Händler

Herr Abdin, Leiter des Bereichs für Lebensmittelhändler, schob die Schuld an den steigenden Preisen den Produzenten und Importeuren zu. Er meinte, die Händler werden zu Unrecht beschuldigt, vor allem der Kleinhandel, das letzte Glied in der Handelskette und der erste Benachteiligte bei Preiserhöhungen. Letztendlich ist es der Händler, der mit dem Kunden konfrontiert wird und dem auch vorgeworfen wird monopolistisch und eigennützig zu sein. Man sollte bedenken, dass eine Preissteigerung nicht im Sinne des Händlers ist, da die starke Konkurrenz keine große Gewinnspanne freilässt; im Gegenteil manchmal fühlt sich der Händler gezwungen, ohne Gewinn zu verkaufen, um seine Kunden nicht zu verlieren, in der Hoffnung, dass sich die Marktsituation dann in näherer Zukunft bessert. Andererseits verblasst diese Hoffnung fortgehend mit den stetigen unbegründet steigenden Preisen. Der Vorsitzende des Bereichs für Lebensmittelhändler erklärte, die Importeure und Produzenten haben nach der Steigerung der Währungspreise sogar die schon gelagerten Waren teurer verkauft; und damit begann das Problem.

Abdin forderte die Regierung auf, dem Importeur und dem Produzenten vorzuschreiben, dem Großhändler eine Rechnung vorzulegen. Dieser sollte wiederum mit dem Kleinhändler schriftlich abrechnen, damit das verlorene Glied in der Suche nach dem Verantwortlichen für die empor rasenden Preise endlich identifiziert werden kann. Er richtete sich an die Händler und empfahl ihnen sich nicht mit dem Fieber der Preise mitreißen zu lassen, denn ein ausgeglichener Markt und eine Verbesserung

des Handels lässt sich nur durch pflichtbewusste Importeure, Produzenten und Händler realisieren. Dieses Pflichtbewusstsein bezieht auf verantwortungsvolles Verhalten ohne Ausnutzung der Lage für persönliche Zwecke, sondern ein Verhalten im Sinne der nationalen Wirtschaft.

Eine unberechtigte Beschuldigung

Mohamed Ismail Abou, Leiter des Bereichs der Händler für medizinische Utensilien an der Kammer in Kairo, fragt, wo die Gier der Händler sei, wenn man den Mangel an Dollar und seinen hohen Preis bedenke? Der Dollar ist von 340 P.T. auf 670 P.T. gestiegen. Andererseits bestehen die Endprodukte zu 60% aus importierten Bestandteilen oder Rohstoffen, die mit harter Währung erworben werden. Außerdem werden von den Händlern Steuern gefordert, die fast so hoch sind, wie ihre Gewinne.

Mohamed Ismail Abdou lehnte die Beschuldigung der Regierung gegenüber den Händlern, sie seien an den Preiserhöhungen u.a. der Basisverbrauchsprodukte, strikt ab. Er wies darauf hin, die Händler hätten unter den rasenden Preisen sehr gelitten; insbesondere die Händler, die Lieferverträge mit der Regierung vor der Befreiung des Währungspreises und der Abwertung des ägyptischen Pfundes abgeschlossen hatten. Gemäß des Vertrags und der Vorschriften der Ausschreibungen mussten die Firmen den Dollar zu einem höheren Preis als vorher vereinbart erwerben. Dies führte zu erschreckenden Verlusten.

Er warnte vor den Gefahren, die mit den stets steigenden Preisen von Produkten und Dienstleistungen verbunden sind, und forderte die Regierung auf, unbegründete Steigerungen zu unterbinden. Viele der Händler sind durch diese Ereignisse bankrott gegangen; ein weiterer Beweis, dass Kaufleute bei dieser Angelegenheit unschuldig sind.

Abdou setzt seine Verteidigung fort und meint, Kaufleute seien mehrfach belastet, und zwar durch die Steuerbehörden, u.a. die Mehrwertsteuer sowie Versicherungen. Sie werden außerdem durch Gesundheits- und Verbraucherschutzinspektoren stramm gehalten; Maßnahmen, die in keinem Staat der Welt in der Form existieren. Trotz all

dieser Lasten ist es nicht im Sinne des Händlers die Preise hoch zu treiben, da dann der Verkauf zurückgeht und sein Gewinn sich verringert.

Man kann es nicht verallgemeinern

Dr. Nader Riad, Mitglied des Aufsichtsrats der Kammer in Kairo, bestätigte, die Kaufleute haben mit der Erhöhung der Preise nichts zu tun.

Andererseits lehnte er den Verdacht einer Verschwörung zwischen im Handelssektor, um die Gewinnspanne auf Kosten des Verbrauchers zu vergrößern, komplett ab. Die Preise der Rohstoffe und der Waren seien international gestiegen; parallel sind die Dollar- und Euro-Kurse in die Höhe geschossen. Innerhalb von wenigen Monaten hat das ägyptische Pfund um 42% an Wert verloren.

Es besteht natürlich die Möglichkeit, dass einige Händler von ihrer Gier getrieben werden, allerdings kann man dies nicht verallgemeinern.

Laut Riad, wenn diese Beschuldigung stimmen sollte, gäbe es nicht die vielen "Bankrott-Fälle", die sich momentan auch vermehren. Damit ist die Beschuldigung des Handelssektors vom Tisch geräumt. Die Rohstoff- und Dienstleistungspreise in allen Produktions- und Verbraucherbereichen sind deutlich belastend gestiegen.

Er bestätigte, im Rahmen der wilden Konkurrenz und der üppigen Produktion ohne Monopolismus kann der Markt kaum manipuliert und die Preise können nicht mutmaßlich hoch getrieben werden.

Das vor kurzem verbreitete Phänomen die Marktpreise zu unterbieten, deutet einzig und allein auf die Verzweiflung der Kaufleute hin, die um jeden Preis ihre Ware liquidieren wollen, um an Bargeld zu kommen. Dabei nehmen sie Verluste in Kauf, nur um auf dem Markt zu bleiben; ein weiterer Beweis, dass die hohen Preise nicht den Kaufleuten anzukreiden sind.

Dr. Nader Raid plädierte für eine Förderung der Produktion und eine üppigere Finanzierung der harten Währung durch die Banken, damit die Dollarpreise stabilisiert werden.

Er forderte eine positivere Rolle der Zentralbank, die ausländischen Währungen zur Verfügung zu stellen und vor allem die Preise zu stabilisieren.

Der Währungskurs

Das Gleichgewicht der Preise würde automatisch zustande kommen, sobald im Überschuss produziert wird und fremde Währung auf den Markt kommt.

Der Monopolismus, fügte er hinzu, ist der Hauptschuldige an den ständig rasenden Preisen.

Laut Yasser El-Gammal, Mitglied des Aufsichtsrats des Bereichs für Eisen und Lack, ist es logisch, dass keiner der Händler sich einen Rückgang seiner Umsätze wünscht, was in der Regel die Folge bei Preiserhöhungen ist.

Er bestätigte, der Händler sei ein Glied in einer langen Kette und kann nicht alleine die Verantwortung für die Preise tragen. Er ist grundsätzlich, sowohl Käufer als auch Verbraucher der Waren, die er verkauft.

Die teureren Verbrauchsartikel oder anderen Produkte sind auf die höheren Produktionskosten und die Dollarpreise zurückzuführen.

Sogar die staatlichen Firmen haben die Preise ihrer Produkte dem Dollarkurs angepasst. Dies reflektierte sich wiederum auf den Privatsektor. Es sollen Produkte um 10% teurer geworden sein, ohne dass sich die Gewinnspanne vergrößert hat, so dass sie auf ein Minimum heruntergeschraubt werden musste, bei der harten Konkurrenz unter den Händlern auf dem freien Markt.

Er ist der Meinung, die Preiserhöhung habe mehrere Gründe. Neben den Kaufleuten sind die Währungskurse, nämlich die Preise von Dollar und Euro sowie die international steigenden Rohstoffpreise für den Antrieb der Preise verantwortlich.

El-Gammal fordert die Allgemeinheit auf, den Handelssektor nicht voreilig als Hauptverantwortlichen zu beschuldigen, da der Händler ein wichtiges Element der wirtschaftlichen Gesellschaft ist; ein Element, das man eher motivieren soll, anstatt es unberechtigt zu tadeln.

Wir alle als Handels-, Industrie- und Dienstleistungsgesellschaft haben unter den wiederholten Preissteigerungen gelitten. In der Realität sind die Produktionspreise gestiegen, was logischerweise teurere Kleinhandelspreise zur Folge haben muss.

Er forderte die Regierung auf, baldmöglichst das Gleichgewicht auf den Märkten wiederherzustellen, sich um den Export und der Produktionsqualität zu kümmern sowie neue Märkte für die ägyptischen Waren im Ausland zu öffnen. Es sollte auch eine investitionsattraktive Atmosphäre kreiert werden, anstatt die eigenen Händler ohne richtige Beweise, in ein schlechtes Licht zu stellen.

Saeed El-Atroush